


[Domovská Stránka](#) > ... > [Rodinné Veci a Dedenie](#) > [Dedičstvo](#) > [Informácie Pre Orgány, Ktoré Vydávajú Európske Osvedčenie o Dedičstve](#) > [Slovenia](#)

Informácie pre orgány, ktoré vydávajú európske osvedčenie o dedičstve

Autor obsahu



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

 Slovinsko

1 Druhy registrov, ktoré existujú v členskom štáte, obsahujúce informácie týkajúce sa dedičských konaní

- kataster nehnuteľností
- matrika
- register dohôd o majetkových pomeroch manželov
- register závetov
- slovinský obchodný register
- evidencia vozidiel
- register námorných plavidiel a register lodí
- register lietadiel
- register záložných práv bez skutočnej držby a zaisteného hnutel'ného majetku
- register úpadcov (oznámenia v insolvenčných konaniach)
- register bežných účtov – pozri bod 3
- register práv duševného vlastníctva – pozri bod 4
- centrálny register zaknihovaných cenných papierov – pozri bod 5
- register zbraní – pozri bod 5

2 Informácie obsiahnuté v každom z registrov členského štátu uvedených v bode 1

Kataster nehnuteľností

Kataster nehnuteľností je verejný register, do ktorého sa zapisujú a v ktorom sa zverejňujú informácie o vlastníckych právach a právnych skutočnostiach týkajúcich sa nehnuteľností. Pozostáva z hlavného registra a databázy dokumentov.

Hlavný register obsahuje informácie o vlastníckych právach a právnych skutočnostiach týkajúcich sa majetku, ktorých zápis do registra je stanovený zákonom, zatiaľ čo databáza dokumentov obsahuje dokumenty, ktoré boli podkladom pre zápis do hlavného registra. Hlavný register sa vedie ako centrálna počítačová databáza. V tejto centrálnej databáze sú zapísané a uchovávané všetky informácie zaznamenané na ktoromkoľvek katastrálnom súde v Slovinsku. Databáza dokumentov je tiež informatizovaná. Obsahuje dokumenty týkajúce sa katastrálnych konaní začatých po 1. máji 2011. Kataster nehnuteľností nie je organizovaný ani vedený podľa jednotlivých regiónov. Všetky záležitosti týkajúce sa katastra nehnuteľností sú organizované jednotne pre celú krajinu v centrálnej počítačovej databáze.

Kataster nehnuteľností vedú katastrálne sudy, t. j. miestne sudy. Vedenie katastra nehnuteľností zahŕňa rozhodovanie o zápise, vykonávanie zápisov do hlavného registra a vedenie databázy dokumentov. Všetky

zápisy v katastri nehnuteľností sú verejné, rovnako ako (za určitých podmienok) dokumenty, na základe ktorých sa zápisy v katastri vykonali. To znamená, že ktokoľvek môže nahliadnuť do informácií v hlavnom registri alebo si z neho urobiť kópiu, prípadne požiadať katastrálny súd o vydanie overeného výpisu z katastra nehnuteľností. Každý, kto preukáže oprávnený záujem, má právo požiadať katastrálny súd, aby mu vydal kópiu dokumentu z databázy dokumentov a potvrdenie o tom, že originál alebo overená kópia dokumentu bola vložená do databázy dokumentov. Všetky katastrálne súdy musia takejto žiadosti vyhovieť. V zákone o katastri nehnuteľností (*Zakon o zemljiški knihe*) sa stanovujú pravidlá o právach a právnych skutočnostiach, ktoré sa zapisujú do katastra nehnuteľností, o postupe, ktorým (miestny) katastrálny súd rozhoduje o zápise, a o prevádzke a vedení katastra nehnuteľností.

Prístup k informáciám v počítačovom hlavnom registri je bezplatný prostredníctvom online portálu e-ZK (elektronický kataster nehnuteľností), ktorý je súčasťou portálu e-Sodstvo (elektronická justícia) (<https://evlozisce.sodisce.si/>). Prostredníctvom portálu e-ZK musí byť každému umožnený bezplatný prístup k nasledujúcim informáciám z hlavného počítačového registra a ich počítačová tlač:

1. (aktuálne) informácie, ktoré sú zapísané a týkajú sa konkrétnej nehnuteľnosti (bežný výpis z katastra nehnuteľností);
2. predtým zadané informácie týkajúce sa konkrétnej nehnuteľnosti označené ako vymazané z dôvodu následných zápisov (historický výpis z katastra nehnuteľností);
3. informácie o konkrétnom uplatnenom práve alebo právnej skutočnosti;
4. ak bolo vo vzťahu k nehnuteľnosti zapísané oznámenie o prebiehajúcim konaní (doplňujúci zápis, ktorým sa verejne oznamuje skutočnosť, že sa začalo katastrálne konanie, v ktorom katastrálny súd nedosiahol konečné rozhodnutie o zápise), aj tieto informácie:
 - stav konania,
 - obsah návrhu na zápis do katastra nehnuteľností a
 - obsah rozhodnutí katastrálneho súdu alebo súdu druhého stupňa týkajúcich sa zápisu.

Tieto informácie možno získať aj vo fyzickej podobe (overené kópie v papierovej forme) za poplatok na ktoromkoľvek katastrálnom súde, u notára alebo na správnej jednotke.

Informácie z hlavného registra sú síce prístupné každému, ale existujú určité obmedzenia týkajúce sa možných dopytov. Vzhľadom na požiadavky ochrany osobných údajov nie je verejný prístup k informáciám o držiteľoch práv, ktorí nie sú viazaní na konkrétnu nehnuteľnosť, povolený, aj keď softvér umožňuje k týmto informáciám v hlavnom počítačovom registri technický prístup. To znamená, že nikto nemá právo na prístup k informáciám uloženým v hlavnom počítačovom registri, ktoré by mu umožnili zistiť, či je konkrétna osoba vlastníkom alebo držiteľom iných práv k akémukoľvek majetku. Niektoré osoby/subjekty však majú právo nahliadať do takýchto informácií a získavať ich. Patria sem:

1. veriteľ, ktorý potrebuje informácie na vymáhanie pohľadávky voči dotknutej osobe, ak je schopný preukázať existenciu pohľadávky prostredníctvom vykonateľného dokumentu umožňujúceho výkon rozhodnutia voči tejto osobe alebo prostredníctvom iných dokumentov alebo dôkazov, na základe ktorých možno povoliť vydanie zabezpečovacieho príkazu voči tejto osobe, a akákoľvek iná osoba, ktorá je schopná preukázať právny záujem;
2. orgán ústrednej štátnej správy, ak požaduje informácie v rámci konania, ktoré vedie proti danej osobe v rámci svojich právomocí;
3. notár, ktorý potrebuje informácie na vykonávanie svojich notárskych úloh v súlade so zákonom upravujúcim notárstva;
4. držiteľ práv, pokiaľ ide o práva zapísané v katastri nehnuteľností v jeho prospech.

Zmena vlastníctva nehnuteľnosti v prípade dedenia sa do katastra nehnuteľností zapisuje *ex officio* po vydaní konečného rozhodnutia o dedičstve. V rozhodnutí o dedičstve sa majetku prideli príslušný identifikačný kód. To znamená, že na uskutočnenie prevodu vlastníctva nie je potrebné predložiť žiadne iné dokumenty, ani nehnuteľnosť vyhľadávať či inak identifikovať.

Na právnu platnosť informácií o právach zapísaných v katastri nehnuteľností sa vzťahuje zásada dôvery. Nikto, kto v právnych vzťahoch koná čestne a spolieha sa na informácie o právach zapísaných v katastri nehnuteľností, nemôže v dôsledku toho utrieť žiadne nepriaznivé dôsledky. Zápisy vecných práv majú konštitutívny účinok; to znamená, že ak sa v zákone nestanovuje inak, vlastnícke právo sa nadobúda alebo zaniká okamihom

nadobudnutia účinnosti zápisu do katastra nehnuteľností. Zápisy majú aj zverejňovací účinok; to znamená, že ak je povolený zápis práva alebo právnej skutočnosti, považuje sa toto právo alebo právna skutočnosť zapísané v katastri nehnuteľností za každému známe od začiatku pracovného času katastrálneho súdu v pracovný deň nasledujúci po dni, keď katastrálny súd zaevidoval prijatie návrhu na zápis práva alebo právnej skutočnosti do katastra nehnuteľností alebo prijatie dokumentu, na základe ktorej o takomto zápise rozhodol *ex officio*, a nikto nemôže tvrdiť, že mu právo alebo skutočnosť od tohto okamihu neboli známe. Ak sa právo alebo právna skutočnosť, ktorej zápis do katastra nehnuteľností je stanovený zákonom, v skutočnosti nezapíše, má sa za to, že tretia osoba o tomto práve alebo právnej skutočnosti nevie, pokiaľ sa nepredloží dôkaz o opaku.

Kontaktné údaje:

- Najvyšší súd Slovenskej republiky (Vrhovno sodišče Republike Slovenije), Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 366 4444, e-mail: urad.vrs@sodisce.si.

Matrika

Zahraničné orgány nemajú prístup k informáciám v matrike. V článku 27 zákona o matrike (*Zakon o matičnem registri*) sa stanovuje, že osobné údaje z registra môžu používať zamestnanci ministerstva zodpovedného za vnútorné administratívne záležitosti a príslušný orgán na plnenie svojich úradných povinností a že ich môžu používať aj iní používatelia oprávnení zo zákona alebo konajúci v súlade s písomným súhlasom jednotlivca.

Do matriky je možné vstúpiť prostredníctvom portálu elektronickej verejnej správy (*eUprava*), vyžaduje sa však registrácia pomocou digitálnej identity.

Kontaktné údaje:

- Ministerstvo vnútra, Riaditeľstvo pre vnútorné administratívne záležitosti, Odbor registrácie obyvateľstva a verejných listín (*Ministrstvo za notranje zadeve, Direktorat za upravne notranje zadeve, Sektor za registracijo prebivalstva in javne listine*), Litostrojska cesta 54, 1501 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 428 4961, e-mail: gp.mnz@gov.si.

Register dohôd o majetkových pomeroch manželov

Register dohôd o majetkových pomeroch manželov zriadila a vedie Notárska komora Slovenska (*Notarska zbornica Slovenije*) [články 90 a 92 Rodinného zákonníka (*Družinski zakonik*)].

Podľa článku 91 Rodinného zákonníka register dohôd o majetkových pomeroch manželov obsahuje informácie o dohodách uzavretých na účely usporiadania majetkových vzťahov. Register obsahuje tieto informácie:

- sériové číslo a dátum zápisu;
- mená manželov alebo nezosobášených partnerov, národné osobné identifikačné číslo (EMŠO) alebo dátum, miesto a krajinu narodenia každého manžela alebo nezosobášeného partnera, ktorý je cudzím štátnym príslušníkom, a adresu trvalého alebo prechodného pobytu manželov alebo nezosobášených partnerov,
- meno a sídlo notára, u ktorého bola uložená dohoda o majetkových pomeroch manželov,
- dátum uzavretia, nadobudnutia účinnosti, zmeny a ukončenia platnosti dohody o majetkových pomeroch manželov.

Informácie uvedené v článku 91 Rodinného zákonníka sa zhromažďujú a používajú na preukázanie existencie dohody o majetkových pomeroch manželov (článok 93 ods. 1 Rodinného zákonníka). Verejná povaha informácií o tom, či existuje dohoda o majetkových pomeroch manželov, nemá vplyv na všeobecné pravidlá týkajúce sa dôvery v katastri nehnuteľností a nadobudnutia vlastníckeho práva, ako sa stanovuje v práve upravujúcom majetkové vzťahy a v zákone upravujúcom kataster nehnuteľností (článok 93 ods. 3 zákona o rodine). Ak dohoda o majetkových pomeroch manželov nie je zapísaná v registri, predpokladá sa, že vo vzťahu k tretím osobám sa na majetkové vzťahy medzi manželmi uplatňuje zákonný majetkový režim manželov (článok 94 Rodinného zákonníka).

Notárska komora Slovenska zabezpečuje zverejňovanie informácií zapísaných v registri dohôd o majetkových pomeroch manželov. Podľa článku 93 ods. 2 Rodinného zákonníka sú verejné tieto informácie o dohode o majetkových pomeroch manželov zapísané v registri:

- mená a adresy trvalého alebo prechodného pobytu manželov alebo nezosobášených partnerov,
- meno a sídlo notára, u ktorého bola uložená dohoda o majetkových pomeroch manželov,
- dátum zápisu do registra, uzavretia, nadobudnutia účinnosti, zmeny a ukončenia platnosti dohody o majetkových pomeroch manželov.

Verejné informácie o registri a kontaktné údaje sú k dispozícii na webovej stránke Notárskej komory Slovinska: <https://www.notar-z.si/registri/register-pogodb-o-ureditvi-premozenjskopravnih-razmerij>.

V súvislosti s uchovávaním a nahliadaním do dohody o majetkových pomeroch manželov sa v článku 88 Rodinného zákonníka stanovuje, že dohody o majetkových pomeroch manželov uchovávajú notári v súlade s pravidlami, ktorými sa riadia notári. Obsah dohody o majetkových pomeroch manželov môžu preskúmať osoby, ktoré sú na to oprávnené podľa zákona upravujúceho notárstvo. Tieto osoby môžu tiež požiadať o overenú alebo obyčajnú kópiu príslušnej notárskej zápisnice. Obsah dohody o majetkových pomeroch manželov môže súd preskúmať aj na účely konania, v ktorom rozhodnutie súdu závisí od obsahu tejto dohody.

Kontaktné údaje:

- Notárska komora Slovinska (Notarska zbornica Slovenije), Tavčarjeva ulica 2, 1000 Ľubl'ana, tel.: +386 (0)1 439 2570, fax: +386 (0)1 434 0247, e-mail: info.nzs@siol.net.

Register závetov

Centrálny register závetov obsahuje informácie o závetoch, ktoré boli spísané vo forme notárskej zápisnice, o závetoch vedených notárom, o závetoch spísaných advokátom alebo doručených advokátovi do úschovy, o súdnych závetoch a o závetoch doručených súdu do úschovy podľa ustanovení zákona upravujúceho dedenie.

Medzi tieto informácie patria:

- sériové číslo a dátum zápisu,
- celé meno závetcu (u vydatých žien aj rodné priezvisko),
- národné osobné identifikačné číslo a miesto narodenia závetcu alebo dátum, miesto a krajina narodenia závetcu, ak je cudzím štátnym príslušníkom,
- adresa bydliska závetcu,
- dátum a referenčné číslo uvedené na závete,
- celé meno a adresa notára, u ktorého bol závet uložený, alebo meno a adresa inej osoby alebo orgánu, u ktorého bol závet uložený,
- druh závetu,
- akákoľvek zmena, zrušenie alebo anulovanie závetu, ak je vyhotovený vo forme, pre ktorú je podľa zákona povinný zápis do registra závetov,
- dátum vrátenia závetu závetcovi,
- informácie o smrti závetcu a
- informácie o tom, kto nahliadol do registra.

Register závetov vedie Notárska komora Slovinska.

Kontaktné údaje nájdete na jej webovom sídle: <https://www.registeroporok.si>.

Register závetov je centralizovaný na celoštátnej úrovni.

Zápis v registri závetov zostáva tajný, kým je závetca nažive. Po smrti závetcu môže informácie z centrálného registra závetov získať súd a osoba, ktorá je schopná preukázať oprávnený záujem na ich získaní. Po smrti závetcu sa vydá výpis z registra na základe písomnej žiadosti súdu alebo inej osoby, ktorá je schopná preukázať oprávnený záujem na jeho získaní.

Kým je závetca nažive, iné osoby alebo orgány nemajú právo získať informácie z registra. Po smrti závetcu sa vydá výpis z registra na základe písomnej žiadosti súdu alebo inej osoby, ktorá je schopná preukázať oprávnený záujem na jeho získaní. Žiadosť musí obsahovať tieto informácie:

- údaje o osobe, ktorá žiada o výpis informácií z registra (celé meno a adresa pobytu fyzickej osoby, oficiálne obchodné meno a sídlo právnickej osoby alebo názov a adresa súdu);

- údaje o závetcovi (celé meno, adresa, národné identifikačné číslo alebo dátum narodenia a dátum úmrtia);
- informácie alebo okolnosti, ktoré preukazujú oprávnený záujem žiadateľa na získanie výpisu z registra.

Register závetov slúži ako dôkaz existencie závetu.

Kontaktné údaje:

- Notárska komora Slovinska (Notarska zbornica Slovenije), Tavčarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 439 2570, fax: +386 (0)1 434 0247, e-mail: info.nzs@siol.net.

Slovinský obchodný register, register spoločností

Slovinský obchodný register (PRS) je centrálna verejná počítačová databáza spravovaná na národnej úrovni, ktorá obsahuje údaje o všetkých podnikateľských subjektoch so sídlom v Slovinsku, ktoré vykonávajú ziskové alebo neziskové činnosti, a o ich pobočkách a iných zložkách. Slovinský obchodný register je zároveň obchodným registrom, do ktorého sa zapisujú informácie o spoločnostiach a pobočkách zahraničných podnikov, ktoré vykonávajú činnosť v Slovinsku, ako aj informácie o iných právnických osobách, ktorých zápis do registra je stanovený zákonom (napr. hospodárske záujmové združenia, ústavy, družstvá). Register spoločností sa skladá z hlavného registra a databázy dokumentov. Hlavný register obsahuje informácie o právne relevantných skutočnostiach, ktoré musia byť zapísané a zverejnené v obchodnom registri podľa zákona o obchodnom registri (*Zakon o sodnem registri*) alebo iného zákona. Do databázy dokumentov sa zapisujú dokumenty, na základe ktorých sa zapisuje právne relevantná skutočnosť alebo ktorých uloženie na registrovom súde je stanovené zákonom. Pravidlá týkajúce sa slovinského obchodného registra sú stanovené v slovinskom zákone o obchodnom registri (*Zakon o Poslovnem registri Slovenije*) a pravidlá týkajúce sa obchodného registra sú stanovené v zákone o obchodnom registri.

Obchodný register Slovinska vedie Agentúra Slovinskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve - AJPES*): [Slovinský obchodný register](#).

V konaní o zápise do obchodného registra rozhoduje okresný súd príslušný pre oblasť, v ktorej sa nachádza predmet zápisu.

Pre každý podnikateľský subjekt zapísaný v slovinskom obchodnom registri sú k dispozícii informácie o registrácii (založení) a činnosti (identifikačné číslo, oficiálny obchodný názov, daňové identifikačné číslo, údaje o zástupcoch a zakladateľoch atď.). Register obsahuje aj informácie o členoch spoločnosti, ako aj o majetkových úastiach v spoločnostiach s ručením obmedzeným a o tom, či sú tieto účasti zabezpečené. Neobsahuje informácie o akcionároch verejných akciových spoločností ani o akcionároch komanditných spoločností.

Informácie o podnikateľskom subjekte sú verejne prístupné a je možné do nich nahliadnúť prostredníctvom webového sídla AJPES, ktoré umožňuje vyhľadávanie podľa podnikateľských subjektov. K dispozícii je vyhľadávač:

- v slovinčine: <https://www.ajpes.si/prs/> a
- v angličtine: <https://www.ajpes.si/prs/Default.asp?language=english>.

Webové sídlo AJPES umožňuje aj vyhľadávanie fyzických osôb s cieľom získať informácie o tom, či je konkrétna osoba zakladateľom, členom, zástupcom alebo členom dozorného orgánu konkrétneho podnikateľského subjektu. Tento vyhľadávač je k dispozícii v slovinčine na webovom sídle AJPES:

https://www.ajpes.si/prs/default_osebe.asp.

Pri vyhľadávaní osôb je potrebné zadať tieto údaje:

- celé meno a
- adresa trvalého alebo prechodného pobytu v Slovinsku alebo národné osobné identifikačné číslo, alebo
- adresa bydliska v zahraničí alebo slovinské daňové identifikačné číslo, ktoré osoba, ktorá nemá národné osobné identifikačné číslo, získa pred prvým zápisom do slovinského obchodného registra.

Predtým, ako môže osoba používať slovinský obchodný register a nahliadať do informácií, ktoré obsahuje, musí sa zaregistrovať (môže tak urobiť anonymne). Používanie slovinského obchodného registra online alebo nahliadnutie do informácií, ktoré obsahuje, nie je poplatné. Elektronický výtlačok informácií (vo forme

elektronicky podpísaného súboru vo formáte pdf) je možné bezplatne získať aj prostredníctvom webového sídla. Možno získať tieto informácie:

1. bežný výtlačok z obchodného registra (t. j. výtlačok aktuálnych informácií);
2. súhrnný výpis z obchodného registra (t. j. výpis informácií o tom, či je konkrétna osoba zakladateľom alebo členom, zástupcom alebo členom dozorného orgánu konkrétneho podnikateľského subjektu);
3. historický výpis z obchodného registra o informáciách zapísaných do registra po 1. februári 2008.

Prostredníctvom webového sídla je možné získať aj historický výpis z obchodného registra, ktorý obsahuje informácie zapísané do registra v období od 1. januára 1997 do 1. februára 2008. Takéto elektronické výpisy nie sú elektronicky podpísané.

O overený písomný výpis informácií možno požiadať súd, notára alebo AJPES, historický výpis tohto typu z obchodného registra však možno získať len na súde.

Kontaktné údaje na slovinský obchodný register:

- Agentúra Slovenskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve*), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, tel.: +(0)1 477 4200, e-mail: info@ajpes.si.

Kontaktné údaje registra spoločností:

- Najvyšší súd Slovenskej republiky (*Vrhovno sodišče Republike Slovenije*), Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 366 4444, e-mail: urad.vrs@sodisce.si.

Evidencia vozidiel

Evidencia vozidiel obsahuje všetky údaje o vozidle, ktoré sa vyžadujú v osvedčení o evidencii vozidla, týkajúce sa jeho evidencie, vydaného osvedčenia o evidencii, vlastníka vozidla alebo osoby, na ktorú je vozidlo evidované, údajov o technických kontrolách, povinnom poistení a iných technických údajov. Informácie o vlastníkovi vozidla alebo osobe, na ktorú je vozidlo evidované, zahŕňajú osobné alebo úradné obchodné meno, dátum narodenia, národné identifikačné číslo osoby alebo číslo centrálného registra a status vlastníka vozidla a adresu jeho trvalého alebo prechodného pobytu alebo sídla [článok 63 ods. 3 zákona o motorových vozidlách (*Zakon o motornih vozilih*, ZMV-1)].

Technické informácie o vozidle sú dostupné prostredníctvom portálu elektronickej verejnej správy: <https://e-uprava.gov.si/si/javne-evidence/motorna-vozila.html>.

Možno v ňom získať informácie o najazdených kilometroch, počte majiteľov, vykonaných technických kontrolách a platnosti poistenia a registrácie vozidla. Na vyhľadávanie týkajúce sa osôb je potrebná digitálna identita. Na vyhľadávanie verejných informácií sa vyžaduje číslo osvedčenia o evidencii vozidla a evidenčné číslo.

Kontaktné údaje:

- Ministerstvo infraštruktúry, Riaditeľstvo pre cesty a cestnú dopravu (*Ministrstvo za infrastrukturo, Direktorat za ceste in cestni promet*), Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 478 8000, e-mail: gp.mzi@gov.si.

Register námorných plavidiel a register lodí

Oba registre sú súčasťou slovinského námorného registra, ktorý bol zriadený ako verejný register podľa Námorného zákonníka (*Pomorski zakonik*). V článku 207 Námorného zákonníka sa stanovuje, že lode, člny a plávajúce zariadenia musia byť zapísané v slovinskom námornom registri podľa ustanovení tohto zákonníka. V súlade s článkom 207 sa ustanovenia kapitoly II a štvrtej časti Námorného zákonníka analogicky uplatňujú aj na lode, člny a plávajúce zariadenia vo výstavbe. Ak nie je uvedené inak, odkaz na námorný register sa vzťahuje na oba registre.

Každý register sa skladá z hlavného registra a databázy dokumentov. Hlavný register sa skladá zo záznamov. Záznam sa skladá z listov A, B a C. Každdej lodi alebo člnu je venovaný samostatný záznam. Slovo „lod“ sa ďalej používa aj na označenie námorných plavidiel.

List A obsahuje informácie o identite lode alebo lode vo výstavbe a jej základné technické charakteristiky.

List B obsahuje meno a adresu trvalého bydliska alebo oficiálne obchodné meno a sídlo vlastníka lode spolu so všetkými obmedzeniami voľného používania lode. List B obsahuje aj národné osobné identifikačné číslo alebo centrálné registračné číslo a daňové identifikačné číslo vlastníka, ak nemá bydlisko v Slovinsku, a prípadne daňové identifikačné číslo právnickej osoby (tieto informácie nie sú verejné). List B obsahuje aj meno a adresu trvalého bydliska alebo oficiálne obchodné meno a sídlo vlastníka lode v prípade zápisu podľa článku 210 ods. 1 bodu 2 Námorného kódexu. Do hárku B registra lodí vo výstavbe sa môže zapísať aj meno a adresa trvalého bydliska alebo oficiálne obchodné meno a sídlo majiteľa lode. Ak s tým vlastník súhlasí, môžu sa uviesť aj kontaktné údaje (e-mailová adresa alebo telefónne číslo) pre prípady núdze, ako je pátranie a záchrana na mori alebo ochrana ľudského života alebo morského prostredia. Zabezpečená elektronická schránka sa vkladá aj na účely súdnych alebo správnych konaní. Pre potreby správneho konania možno v súlade so zákonom upravujúcim všeobecné správne konanie vložiť aj inú elektronickú schránku. Tieto informácie nie sú verejné a nesmú sa používať na iné účely.

List C obsahuje vecné práva, ktoré zaťažujú loď alebo jej časť, a vlastnícke práva nadobudnuté na základe týchto práv, akýkoľvek prenájom lode, zmluvu o preprave celej lode, predkupné právo a iné obmedzenia používania lode, ktoré sa vzťahujú na každého vlastníka zaťaženej lode, zákazy zaťaženia a nakladania s loďou a všetky poznámky a iné pripomienky, ktoré sa výslovne nevyžadujú uviesť v žiadnom inom liste.

Okrem dokumentov sa v databáze dokumentov uchovávajú aj tieto informácie:

- dátumy kontrol vrátane akýchkoľvek dodatočných a doplnkových kontrol a prípadných hodnotení,
- názov klasifikačnej spoločnosti lodí, ktorá vydala osvedčenie a určila triedu lode,
- názov kontrolného orgánu krajiny prístavu, v ktorom bola loď podrobená kontrole, dátum kontroly a výsledok kontroly (prípadné nedostatky na lodi a či bola loď zadržaná), a
- všetky nehody na mori, ktorých bola loď účastníkom.

Register vedie Námorná správa Slovinskej republiky (*Uprava Republike Slovenije za pomorstvo*):

<https://www.gov.si/en/state-authorities/bodies-within-ministries/slovenian-maritime-administration/about-the-administration/>.

Hoci neexistujú regionálne registre, existujú pobočky, na ktorých sa vedie register námorných plavidiel (pobočka Izola a pobočka Piran). Existuje však len jeden register námorných plavidiel.

Orgány iných členských štátov môžu nadviazať kontakt s regionálnymi registrami s cieľom získať informácie z registra. Je potrebné náležite zohľadniť obmedzenia stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, a v zákone o ochrane osobných údajov (*Zakon o varstvu osebnih podatkov*), pokiaľ ide o údaje, ktoré možno získať, a podmienky, za ktorých ich možno získať.

Podľa článku 208 Námorného zákonníka je register verejný. Každý má právo nahliadnuť do informácií z hlavného registra pod dohľadom oprávneného zamestnanca. Orgán zodpovedný za vedenie registra je povinný vydať osobe, ktorá o to požiada, za úhradu potvrdenie o stave zápisov v registri, ktoré je verejnou listinou. Do databázy dokumentov môže nahliadnuť alebo požiadať o kópiu dokumentu len osoba s oprávneným záujmom. Aj tu sa uplatňuje zákon o ochrane osobných údajov, čo znamená, že v databáze nemožno vyhľadávať podľa vlastníka.

V prípade osobných údajov musí existovať vhodný právny základ pre prístup k informáciám o vlastníctve plavidla konkrétnou osobou.

Orgán, ktorý vedie register, je oprávnený zasielať informácie inému ústrednému orgánu štátnej správy, ak na to existuje právny základ. Informácie obsiahnuté v registri sa môžu zasielať.

Ak sa nepreukáže žiadny zákonný dôvod na prístup k osobným údajom, orgán musí žiadosť o informácie od iného ústredného orgánu štátnej správy zamietnuť.

V článku 316 Námorného zákonníka sa upravujú žiadosti o zápis zmien vo vlastníctve majetku v dôsledku dedenia. Ak sa v Námornom zákonníku alebo inom zákone neustanovuje inak, zápisy (článok 256 bod 3 Námorného zákonníka) možno vykonať len na základe verejných listín alebo súkromných listín, ktoré obsahujú podpisy osôb, ktorých práva sa majú obmedziť, zaťažiť, zrušiť alebo previesť na inú osobu, overené orgánom

príslušným na osvedčovanie podpisov. Na základe súkromnej listiny vydané oprávnenou osobou je zápis týkajúci sa istiny povolený len vtedy, ak sa vydané povolenie týka konkrétnej transakcie alebo konkrétneho druhu transakcie a odo dňa vydania povolenia do dňa vykonania požadovaného zápisu neuplynul viac ako jeden rok. Neexistuje požiadavka na osvedčovanie podpisov na súkromnej listine, ak listina obsahuje súhlas orgánu príslušného na ochranu práv a záujmov osôb, ktorých práva sa majú obmedziť, zaťažiť, zrušiť alebo previesť na inú osobu.

V článku 317 sa stanovujú podmienky, ktoré sa vzťahujú na zápis na základe súkromnej listiny. Súkromná listina, na základe ktorej je povolený zápis, musí okrem informácií uvedených v článku 279 Námorného zákonníka obsahovať aj tieto informácie:

1. presný odkaz na loď alebo právo, v súvislosti s ktorým sa má vykonať zápis;
2. výslovné vyhlásenie osoby, ktorej práva sa majú obmedziť, zaťažiť, zrušiť alebo previesť na inú osobu, že zápis povoľuje. Ustanovenie bodu 2 predchádzajúceho odseku sa nevzťahuje na dokumenty o nadobudnutí vlastníckeho práva k zahraničnej lodi, ak sa žiada o prvý zápis lode do námorného registra.

V článku 318 sa stanovujú podmienky, ktoré sa vzťahujú na zápis na základe verejnej listiny. Verejné listiny, na základe ktorých je povolený zápis, zahŕňajú:

1. listiny o právnych úkonoch vyhotovené súdom alebo notárom v rámci ich oprávnení, ak tieto dokumenty obsahujú informácie stanovené v článku 279 Námorného zákonníka;
2. listiny vydané v predpísanej forme súdom, notárom alebo správnym orgánom v rámci ich právomocí, ktoré zákon považuje za vykonateľné listiny alebo na základe ktorých možno vykonať zápis do verejného registra podľa osobitných predpisov.

Zápis na základe rozhodnutia zahraničného súdu je povolený pod podmienkou, že toto rozhodnutie bolo uznané v predpísanom konaní.

Aby registračný orgán mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmeny vlastníctva po dedičstve, musí sa uviesť odkaz na označenie, ktoré bolo lodi alebo člnu pridelené a pod ktorým bolo plavidlo zapísané do slovinského námorného registra.

V článku 221 Námorného zákonníka sa stanovuje, že vlastnícke právo k lodi a záložné právo na loď sa nadobúda na základe právneho úkonu medzi žijúcimi osobami zápisom do registra. To platí aj pre register námorných plavidiel.

Žiadajúci orgán iného členského štátu musí žiadanému orgánu poskytnúť celé meno, dátum narodenia alebo národné osobné identifikačné číslo a daňové identifikačné číslo, aby mohol vyhľadávať v registri a umožnil riadnu identifikáciu osoby.

Žiadajúci orgán musí predložiť vhodný dedičský doklad, ktorý nepochybne preukazuje, že osoba zomrela. Je potrebné predložiť aj dôkaz o právnom základe, na základe ktorého možno získať osobné údaje.

Žiadosť a údaje môžete poslať e-mailom. Informácie možno požadovať v slovinčine alebo, ak je to vhodné a v súlade so zásadou dvojjazyčnosti, v taliančine.

Informácie sa môžu poskytovať v týchto formách: overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, tlačенá kópia alebo elektronická kópia.

Informácie sa poskytujú v slovinčine, a ak sa žiadosť podáva v taliančine alebo maďarčine, aj v týchto jazykoch.

V závislosti od konkrétneho prípadu sa v zákone o správnych poplatkoch (*Zakon o upravnih taksah*) určuje, či sa má zaplatiť poplatok. V článku 23 ods. 1 bod 1 zákona o správnych poplatkoch sa stanovuje, že poplatky neplatí štát ani ústredné orgány štátnej správy.

Kontaktné údaje:

- Ministerstvo infraštruktúry, Námorná správa Slovenskej republiky (*Ministrstvo za infrastrukturo, Uprava Republike Slovenije za pomorstvo*), Kopališko nabrežje 9, 6000 Koper, tel.: +386 (0)5 663 2100, e-mail: ursp.box@gov.si.

Register lietadiel

Podľa článku 22 zákona o letectve [*Zakon o letalstvu, Uradni list RS* (UL RS, Úradný vestník Slovenskej republiky) č. 81/10 – úradné konsolidované znenie, 46/16, 47/19, 18/23 – ZDU-10 a 85/24 (ZLet-1), ZLet] je za vedenie registra lietadiel zodpovedná Agentúra civilného letectva Slovenskej republiky (*Javna agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije*); www.caa.si. Nový zákon o letectve (UL RS č. 85/24, ZLet-1) nadobudol účinnosť 5. apríla 2025 a bude sa uplatňovať od 5. októbra 2025. V článku 35 tohto zákona sa stanovuje, že za vedenie registra zodpovedá Agentúra civilného letectva.

Register lietadiel obsahuje informácie o lietadlách, o držiteľoch vecných práv alebo práv *in personam* k lietadlám, ktorých zápis do registra je stanovený zákonom, o zmenách identifikačných údajov o držiteľoch práv zapísaných v registri a o vecných právach a právach *in personam* a právnych skutočnostiach, ktorých zápis do registra je stanovený zákonom.

Nevedú sa žiadne regionálne registre. Orgány iných členských štátov môžu nadviazať kontakt s národným registrom: <https://www.caa.si/register-zrakoplovov.html>, <https://www.caa.si/en/aircraft-registration.html>.

V novom zákone o letectve sa stanovuje, že ak nie je stanovené inak, informácie zapísané v registri lietadiel (napr. národné osobné identifikačné číslo, adresa, e-mailová adresa) sú verejné. V článku 38 nového leteckého zákona sa stanovujú určité obmedzenia prístupu, ako napríklad obmedzenia vyhľadávania v registri s cieľom zistiť, či je určitá osoba držiteľom vecných práv alebo práv *in personam*. Osoby majú právo na prístup k týmto informáciám v registri, ak na to majú vhodné právne dôvody. Podľa článku 38 nového zákona o letectve sú to veritelia a iné osoby, ktoré môžu preukázať právny záujem, ústredné orgány štátnej správy, notári, exekútori, správcovia konkurznej podstaty, detektívi a držiteľia práv (vo vzťahu k právam zapísaným v ich prospech v registri).

Podľa vnútroštátnych právnych predpisov je orgán, ktorý vedie register, oprávnený zasielať informácie inému vnútroštátnemu orgánu. Môže zasielať informácie, ktoré má k dispozícii, pričom náležite zohľadňuje príslušné právne požiadavky a obmedzenia. Registračný orgán musí odmietnuť zaslať informácie inému ústrednému orgánu štátnej správy, ak na to nie sú splnené zákonné požiadavky alebo ak požadované informácie nemá k dispozícii. Podľa článku 25 zákona o letectve musí agentúra zapísať zmeny vlastníctva na základe právoplatného rozhodnutia príslušného súdu, zatiaľ čo v článku 40 sa stanovuje, že agentúra musí rozhodnúť o podmienkach vzťahujúcich sa na zápis do registra lietadiel výlučne na základe dokumentov, ktoré zákon stanovuje ako základ pre zápis, a na základe stavu zápisov v registri v čase začatia konania. V súlade s článkom 48 nového zákona o letectve je zápis povolený na základe dokladu o právnom úkone, ktorý preukazuje povinnosť previesť vlastnícke právo k lietadlu alebo poskytuje základ pre právo používať lietadlo, ktorého zápis do registra lietadiel je stanovený zákonom, a ktorý obsahuje výslovné vyhlásenie osoby, ktorej vlastnícke právo k lietadlu sa prevádza alebo mení, že povoľuje zápis. Toto vyhlásenie môže byť uvedené v samostatnom dokumente. Podpis osoby, ktorej vlastnícke právo sa prevádza alebo mení, musí byť osvedčený v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi všeobecné správne konanie alebo predpismi upravujúcimi osvedčovanie listín v medzinárodných transakciách. Zápis je povolený aj na základe listiny, na základe ktorej sa nadobúda alebo mení vlastnícke právo alebo právo *in personam* na používanie lietadla, ktorého zápis do registra lietadiel je stanovený zákonom, a ktorú vydáva súd alebo správny orgán v predpísanej forme v rámci svojich právomocí, alebo ktorá má formu priamo vykonateľného notárskeho zápisu, alebo na základe inej listiny, ktorú zákon uznáva za vykonateľnú alebo na základe ktorej možno vykonať zápis do verejných registrov. Každá takáto listina vydaná v zahraničí musí byť overená v súlade s predpismi upravujúcimi osvedčovanie listín v medzinárodných transakciách, pokiaľ sa v predpisoch Európskej únie alebo medzinárodnej zmluve záväznej pre Slovensko neustanovujú inak.

Aby registračný orgán mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva po dedičstve, lietadlo musí byť identifikované prostredníctvom značky lietadla (údaje o výrobcovi, označenie výrobcu, výrobné číslo a registračné číslo), ako sa stanovuje v článku 48 nového zákona o letectve. V článku 169 zákona o záväzkových a vecných vzťahoch v letectve (*Zakon o obligacijskih in stvarnopravnih razmerjih v letalstvu*, ZOSRL) sa stanovuje spôsob nadobudnutia vecných práv – konkrétne, že vlastnícke právo k lietadlu a hypotekárny úver na lietadlo sa nadobúda na základe právneho úkonu zápisom do registra lietadiel.

Žiadajúci orgán musí poskytnúť dostatok informácií o zosnulej osobe, aby ju bolo možné jasne a jednoznačne identifikovať (napr. celé meno, dátum narodenia alebo národné osobné identifikačné číslo alebo iné národné identifikačné číslo). Je potrebné priložiť primeraný dôkaz, napríklad kópiu úmrtného listu alebo iný dokument, ktorý potvrdzuje informácie o zosnulej osobe.

Žiadajúci orgán musí predložiť primeraný dôkaz o tom, že má právny základ na získanie informácií podľa článku 66. Tento dôkaz môže mať podobu kópie žiadosti o vydanie európskeho osvedčenia o dedičstve.

Žiadosti a informácie sa môžu zasielať e-mailom a v prípade potreby aj inými komunikačnými prostriedkami.

O informácie môžete požiadať v slovinčine a žiadosť bude spracovaná aj v angličtine.

Forma poskytnutých informácií závisí od podanej žiadosti. Informácie možno poskytnúť vo forme overenej alebo neoverenej kópie alebo výtlačku, tlačenej kópie alebo elektronickej kópie. Informácie sa poskytujú v slovinčine a príležitostne aj v angličtine.

V niektorých prípadoch sa za výtlačok musí zaplatiť poplatok v súlade s článkom 16 Sadzobníku za poskytovanie služieb Agentúry pre civilné letectvo Slovinskej republiky (*Tarifa za izvajanje storitev Javne agencije za civilno letalstvo Republike Slovenije*). Poplatok sa platí na základe faktúry vystavenej Agentúrou pre civilné letectvo.

Kontaktné údaje registra lietadiel:

- Agentúra pre civilné letectvo Slovinskej republiky (*Javna agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije*), Kotnikova ulica 19A, 1000 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 244 6600, + 386 (0)1 244 6601, fax: +386 (0)1 244 6699, e-mail: info@caa.si.

Register záložných práv bez skutočnej držby a zaisteného hnutel'ného majetku

Register záložných práv bez skutočnej držby a zaisteného hnutel'ného majetku (RZPP) je verejná a centrálna spravovaná databáza záložných práv a zákazov nakladania a zaťaženia majetku, t. j. týkajúcich sa vozidiel identifikovaných podľa ich identifikačného čísla vozidla (VIN) a obchodného vybavenia a zásob identifikovaných podľa identifikačného čísla nehnuteľnosti alebo budovy, na ktorej alebo v ktorej sa zariadenie alebo zásoby nachádzajú.

Tento register vedie Agentúra Slovinskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (AJPES).

Informácie o záložných veriteľoch, ručiteľoch a záložných právach (alebo zábezpekách) na hnutel'ný majetok zapisujú do registra „oprávnení používateľa“, t. j. notári, exekútori, finančná správa, súdy a likvidátori. Notári zapisujú záložné právo, ak vzniká na základe dohody medzi stranami (zmluvné záložné právo bez skutočnej držby), zatiaľ čo iní oprávnení používateľa tak robia na základe rozhodnutia ústredného orgánu štátnej správy prijatého v rámci daňového alebo súdneho (exekučného, trestného alebo konkurzného) konania.

Verejný online prístup k informáciám v registri nevymáhateľných záložných práv a zaisteného hnutel'ného majetku sa poskytuje prostredníctvom webového sídla AJPES: <https://www.ajpes.si/RZPP/Iskalnik/JavniPodatki>.

Informácie zadané o záložnom veriteľovi, ručiteľovi, dlžníkovi a založenom majetku sú dostupné prostredníctvom verejného vyhľadávacieho nástroja a sú k dispozícii v slovinčine. Vyhľadávateľ podlieha obmedzeniam vyplývajúcim z požiadaviek na ochranu osobných údajov fyzických osôb a údajov o veriteľoch. Vyhľadávanie sa môže vykonávať len na základe týchto kritérií:

- podľa identifikačného čísla záložného práva (zábezpeky),
- podľa ručiteľa alebo dlžníka, ktorý je podnikateľským subjektom;
- podľa identifikačného čísla založeného majetku [pri vozidlách ich VIN, pri zásobách a vybavení identifikačné (katastrálne) číslo pozemku alebo budovy, na ktorej sa založený majetok nachádza].

Na používanie verejného vyhľadávacieho nástroja v registri záložných práv bez skutočnej držby a zaisteného hnutel'ného majetku ani na nahliadnutie do informácií v registri sa nevyžaduje registrácia. Online používanie registra a vyhľadávanie informácií je úplne bezplatné. Elektronický výtlačok informácií (vo forme elektronickej podpísanej súboru vo formáte pdf) je možné bezplatne získať aj prostredníctvom webového sídla. Výtlačok obsahuje informácie o záložnom práve, založenom majetku, záložnému veriteľovi a ručiteľovi/dlžníkovi.

Vzhľadom na obmedzenia vyhľadávania, ktorým podlieha verejný vyhľadávateľ, je k dispozícii chránený prístup k údajom. To umožňuje aj vyhľadávanie informácií o záložných právach bez skutočnej držby, v ktorých je fyzická osoba uvedená ako dlžník, ručiteľ alebo záložný veriteľ, s použitím národného identifikačného čísla alebo daňového identifikačného čísla osoby ako vyhľadávacieho pojmu. Chránený prístup k údajom o záložných

právach bez skutočnej držby je bezplatný len pre kvalifikovaných používateľov.

Podľa zákona môže oprávnená osoba alebo ústredný orgán štátnej správy, ktorý nie je oprávneným používateľom a ktorý potrebuje informácie z registra na plnenie svojich úloh, požiadať AJ PES o vydanie výpisu informácií o nevysporiadaných záložných právach, v ktorých je ako dlžník, ručiteľ alebo záložný veriteľ zapísaná konkrétna osoba. V žiadosti musí orgán uviesť účel, na ktorý sa informácie získavajú, a číslo veci (konania), pre ktorý informácie požaduje.

Overený výtlačok, o ktorý požiada osoba schopná preukázať právny základ na získanie informácií z registra na základe kritérií chráneného prístupu, môže vydať len súd.

Kontaktné údaje:

- Agentúra Slovenskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve*), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, tel.: +(0)1 477 4200, e-mail: info@ajpes.si.

Register úpadcov (oznámenia v konkurznom konaní)

Insolvenčné konania vedú okresné sudy, pričom oznámenia v insolvenčných konaniach sú k dispozícii na webovom sídle s oznámeniami, ktorú spravuje Agentúra Slovenskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (AJ PES):

https://www.ajpes.si/uradne_objave/eobjave_v_postopkih_zaradi_insolventnosti/splosno.

Pravidlá týkajúce sa oznámení a získavania informácií sú stanovené v článkoch 122 a 122a zákona o finančných operáciách, insolvenčných konaniach a nútenom zrušení (*Zakon o finančnem poslovanju, postopkih zaradi insolventnosti in prisilnem prenehanju*), t. j. zákona upravujúceho platobnú neschopnosť. S cieľom zabezpečiť právnu istotu, informovať verejnosť a umožniť uplatnenie práv veriteľov a iných účastníkov insolvenčného konania sa na stránke s oznámeniami o insolvenčných konaniach na webovom sídle AJ PES zverejňujú v súvislosti s jednotlivými insolvenčnými konaniami tieto informácie:

1. nasledujúce informácie o konkrétnych insolvenčných konaniach:

- údaje identifikujúce platobne neschopného dlžníka, okrem národného osobného identifikačného čísla a daňového identifikačného čísla platobne neschopného dlžníka, ktorý je spotrebiteľom,
- súd, ktorý vedie insolvenčné konanie, a spisová značka veci,
- údaje na identifikáciu likvidátora,
- začatie konania, lehota na prihlásenie pohľadávok do konania a informácie o ďalších procesných úkonoch v rámci konania,
- v konkurznych konaniach aj: informácie o veľkosti konkurznej podstaty a podieloch z tejto podstaty, ktoré sa majú vyplatiť jednotlivým veriteľom;

2. rozhodnutie o začatí insolvenčného konania a všetky rozhodnutia vydané v hlavnom insolvenčnom konaní spolu s návrhom, na základe ktorého súd vydal rozhodnutie, okrem:

- každého rozhodnutia o začatí konania o osobnom bankrote,
- každého rozhodnutie, ktorým súd rozhodne o návrhu na začatie konania o odpustenie dlhu alebo nariadi dlžníkovi vykonať určité úkony v tomto konaní,
- každého rozhodnutia o vymáhaní pravidelného príjmu,
- každého rozhodnutia o zabavení hotovostných podielov,
- každého rozhodnutia o zastavení ďalšieho vymáhania pravidelného príjmu alebo zabavenia peňažných prostriedkov v hotovosti;

3. oznámenie o začatí konania, oznámenie o pojednávaní a iné oznámenia a výzvy na hlasovanie vydané súdom podľa zákona;

4. všetky zápisnice z vypočutí a zasadnutí výboru veriteľov;

5. správy likvidátora a k nim priložené dokumenty a v konaní o nútenom vyrovnaní, správy od dlžníka v platobnej neschopnosti a k nim priložené dokumenty;

6. zoznam overených pohľadávok;

7. podania účastníkov konania a iné súdne dokumenty, ktorých zverejnenie je stanovené zákonom;

8. všetky oznámenia o verejných dražbách v konkurznom konaní a výzvy na predloženie ponúk týkajúcich sa likvidácie konkurznej podstaty.

AJPES zabezpečuje, aby stránky s oznámeniami o insolvenčných konaniach boli koncipované tak, aby každý mal bezplatný prístup k informáciám uverejneným na týchto stránkach, a to takto:

1. podľa dátumu uverejnenia;

2. podľa referenčného čísla insolvenčného konania alebo súdu, ktorý konanie vedie;

3. ak je platobne neschopný dlžník právnická osoba, individuálny podnikateľ alebo živnostník: podľa všetkých identifikačných údajov, pod ktorými sú zapísané v obchodnom alebo živnostenskom registri, a podľa daňového identifikačného čísla;

4. ak je platobne neschopný dlžník spotrebiteľ, individuálny podnikateľ alebo živnostník: podľa kombinácie nasledujúcich podmienok, pričom systém poskytne informácie o referenčnom čísle insolvenčného konania, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- kombinácia národného osobného identifikačného čísla a celého mena,
- kombinácia daňového identifikačného čísla a celého mena, alebo
- kombinácia celého mena, adresy trvalého bydliska a dátumu narodenia;

5. ak je platobne neschopný dlžník spotrebiteľ, individuálny podnikateľ alebo živnostník, len podľa národného osobného identifikačného čísla alebo daňového identifikačného čísla, pričom systém poskytuje len informácie o tom, či sa voči osobe, ktorá spĺňa túto podmienku, začalo insolvenčné konanie, s výnimkou informácií o čísle veci (ak sa konanie už začalo).

AJPES poskytuje prístup k informáciám o jednotlivých insolvenčných konaniach a obsahu procesných úkonov v súvislosti s konkrétnou vecou až päť rokov po právoplatnom skončení konania v danej veci.

Kontaktné údaje pre informácie týkajúce sa verejných oznámení o konaniach:

- Agentúra Slovenskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve*), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, tel.: +(0)1 477 4200, e-mail: info@ajpes.si.

Kontaktné údaje pre súdne konania:

- Najvyšší súd Slovenskej republiky (Vrhovno sodišče Republike Slovenije), Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, tel.: +386 (0)1 366 4444, e-mail: urad.vsr@sodisce.si.

3 Dostupnosť informácií o bankových účtoch

Register bežných účtov (RTR) je jednotná počítačová databáza bežných účtov a majiteľov bežných účtov (podnikateľských subjektov a fyzických osôb) u poskytovateľov platobných služieb v Slovinsku. Informácie v registri bežných účtov sa priebežne aktualizujú. Aby sa zabezpečila správnosť informácií o majiteľoch bežných účtov, register je prepojený s centrálnym registrom obyvateľov, daňovým registrom a slovinským obchodným registrom.

V súlade s kapitolou 11 zákona o platobných službách, službách vydávania elektronických peňazí a platobných systémoch (*Zakon o plačilnih storitvah, storitvah izdajanja elektronskega denarja in plačilnih sistemih*, ZPlaSSIED) register bežných účtov vedie Agentúra Slovenskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (AJPES).

Do online registra bežných účtov (eRTR) je možné vstúpiť (po registrácii a prihlásení) prostredníctvom webového sídla AJPES, ktoré obsahuje aj kontaktné údaje: <https://www.ajpes.si/eRTR/JavniDel/Iskanje.aspx>.

V registri bežných účtov sa spracúvajú tieto informácie:

1. majiteľ bežného účtu:

- celé meno a adresa bydliska majiteľa bežného účtu, ktorý je fyzickou osobou, alebo oficiálne obchodné meno, sídlo a adresa sídla majiteľa bežného účtu, ktorý je právnickou osobou, alebo oficiálne obchodné meno, sídlo, adresa sídla a celé meno majiteľa bežného účtu, ktorý je individuálnym podnikateľom alebo živnostníkom, alebo meno a adresa akéhokoľvek iného majiteľa bežného účtu,
- daňové identifikačné číslo majiteľa bežného účtu, ak je zapísaný v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register, a krajina sídla alebo adresa bydliska majiteľa,
- identifikačný kód a krajina sídla alebo adresa bydliska majiteľa bežného účtu, ak nie sú zapísané v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register,
- identifikačné číslo majiteľa bežného účtu, ktorý je právnickou osobou, individuálnym podnikateľom alebo živnostníkom, ak je zapísaný v slovinskom obchodnom registri,
- používateľský kód pre rozpočet, ak je uvedený v slovinskom obchodnom registri pre podnikateľský subjekt;

2. oprávnený zástupca majiteľa bežného účtu:

- celé meno a adresa bydliska oprávneného zástupcu, ktorý je fyzickou osobou, alebo oficiálne obchodné meno, sídlo a adresa sídla oprávneného zástupcu, ktorý je právnickou osobou, alebo oficiálne obchodné meno, sídlo, adresa sídla a celé meno oprávneného zástupcu, ktorý je individuálnym podnikateľom alebo živnostníkom, alebo meno a adresa akéhokoľvek iného oprávneného zástupcu,
- daňové identifikačné číslo oprávneného zástupcu, ak je zapísaný v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register, a krajina jeho sídla alebo adresa jeho bydliska,
- identifikačný kód a krajina sídla alebo adresa bydliska oprávneného zástupcu, ak nie sú zapísané v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register,
- identifikačné číslo oprávneného zástupcu, ktorý je právnickou osobou, individuálnym podnikateľom alebo živnostníkom, ak je zapísaný v slovinskom obchodnom registri,
- používateľský kód pre rozpočet, ak je uvedený v slovinskom obchodnom registri pre podnikateľský subjekt,
- dátum prijatia a dátum zrušenia oprávnenia;

3. skutočný vlastník majiteľa bežného účtu:

- celé meno, dátum narodenia, štátna príslušnosť a adresa bydliska skutočného vlastníka,
- daňové identifikačné číslo skutočného vlastníka, ak je zapísaný v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register,
- krajina bydliska skutočného vlastníka,
- iný identifikačný kód skutočného vlastníka, ak sa používa v krajine jeho bydliska a ak nie je zapísaný v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register,
- výška podielu alebo iný spôsob kontroly skutočného vlastníka,
- dátum zápisu a dátum výmazu skutočného vlastníka;

4. bežný účet

- číslo účtu,
- názov a identifikačné číslo poskytovateľa spravujúceho bežný účet,
- typ účtu podľa pravidla uvedeného v desiatom odseku tohto článku,
- údaj o tom, že finančné prostriedky na bežnom účte nepostačujú na výkon rozhodnutia o výkone alebo príkazu na zabezpečenie,
- dátum otvorenia účtu,
- dátum ukončenia účtu,
- údaj o tom, že bežný účet fyzickej osoby sa používa na výkon činnosti,
- číslo účtu majiteľa bežného účtu u právneho nástupcu poskytovateľa platobných služieb;

5. bezpečnostná schránka:

- celé meno a adresa bydliska fyzickej osoby, ktorá si prenajala bezpečnostnú schránku, alebo oficiálne obchodné meno, sídlo a adresa právnickej osoby, ktorá si prenajala bezpečnostnú schránku, alebo

oficiálne obchodné meno, sídlo, adresa a celé meno individuálneho podnikateľa alebo živnostníka, ktorý si prenajal bezpečnostnú schránku, alebo meno a adresa akejkoľvek inej osoby, ktorá si prenajala bezpečnostnú schránku,

- daňové identifikačné číslo osoby, ktorá si prenajala bezpečnostnú schránku, ak je zapísaná v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register, a krajina jej sídla alebo adresa jej bydliska,
- identifikačný kód a krajina sídla alebo adresa bydliska osoby, ktorá si prenajala bezpečnostnú schránku, ak nie sú zapísané v daňovom registri podľa zákona upravujúceho daňový register,
- identifikačné číslo právnickej osoby, individuálneho podnikateľa alebo živnostníka, ktorý si prenajal bezpečnostnú schránku, ak sú zapísaní v slovinskom obchodnom registri,
- používateľský kód pre rozpočet, ak je uvedený v slovinskom obchodnom registri pre podnikateľský subjekt,
- doba trvania nájomnej zmluvy.

Informácie obsiahnuté v registri bežných účtov sú verejné a prístupné bez poplatku prostredníctvom webového sídla AJPES. Nevzťahuje sa to na informácie o splnomocnených zástupcoch a skutočných vlastníkoch majiteľov bežných účtov a osôb, ktoré si prenajali bezpečnostnú schránku, ani na osobné údaje fyzických osôb (s výnimkou informácií o bežných účtoch individuálnych podnikateľov a živnostníkov používaných na výkon činnosti).

Osobné údaje fyzických osôb o bežných účtoch môžu získať okrem iného súdy a iné orgány, ktoré vykonávajú úkony v exekučnom alebo inom konaní, ktoré vykonávajú v rámci svojich právomocí (článok 194 ods. 3 ZPlaSSIED).

Slovinské súdy majú priamy prístup k informáciám o bežných účtoch fyzických osôb (článok 195 ZPlaSSIED). Súd získava informácie o bežnom účte fyzickej osoby priamym elektronickým prístupom k informáciám v registri bežných účtov na základe dožiadania, ktoré môže obsahovať len celé meno a adresu bydliska fyzickej osoby, ktorá je majiteľom bežného účtu. Ak ide o dve alebo viac osôb s rovnakým menom, priezviskom a adresou, súd musí k dožiadaniu pridať daňové identifikačné číslo alebo identifikačný kód fyzickej osoby.

AJPES zasiela žiadateľovi osobné údaje o bežnom účte fyzickej osoby, oprávneného zástupcu alebo skutočného majiteľa majiteľa bežného účtu a o bezpečnostných schránkach na základe žiadosti o poskytnutie informácie z registra bežných účtov, ktorá obsahuje:

1. celé meno a priezvisko žiadateľa alebo jeho oficiálne obchodné meno a adresu a podpis;
2. celé meno a daňové identifikačné číslo alebo identifikačný kód fyzickej osoby, ktorá je majiteľom bežného účtu, oprávnenou osobou alebo skutočným vlastníkom majiteľa bežného účtu alebo osobou, ktorá si prenajíma bezpečnostnú schránku; a
3. právny základ a účel, na ktorý sa majú osobné údaje spracúvať.

Kontaktné údaje:

- Agentúra Slovenskej republiky pre verejnoprávne záznamy a súvisiace služby (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve*), Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, tel.: +(0)1 477 4200, e-mail: info@ajpes.si.

4 Dostupnosť registra práv duševného vlastníctva

Podľa článku 105 zákona o priemyselnom vlastníctve (*Zakon o industrijski lastnini*) vedie Úrad duševného vlastníctva (*Urad za intelektualno lastnino*) registre patentov, dodatkových ochranných osvedčení, vzorov, ochranných známk a zemepisných označení a registre prihlášok týchto práv. Ide o práva priemyselného vlastníctva, ktoré spolu s autorskými právami a príbuznými a podobnými právami predstavujú práva duševného vlastníctva. Okrem prípadov stanovených zákonom sú registre verejné.

Externé zainteresované strany majú prístup k informáciám v registri dvoma spôsobmi:

- webové sídlo Úradu duševného vlastníctva na adrese <http://www.uil.gov.si/> poskytuje priamy prístup k informáciám o udelených patentoch, prihlásených a udelených dodatkových ochranných osvedčeniach, prihlásených a zapísaných ochranných známkach a prihlásených a zapísaných vzoroch na tomto odkaze: <https://www2.uil-sipo.si/>;
- na základe žiadosti o vydanie potvrdenia z registra po zaplatení poplatku podľa zákona upravujúceho

správne poplatky. Poplatok je v súčasnosti 9,10 EUR [s výnimkami uvedenými v článku 23 zákona o správnych poplatkoch (*Zakon o upravnih taksah*)].

Kontaktné údaje:

- Ministerstvo hospodárstva, cestovného ruchu a športu, Úrad duševného vlastníctva Slovenskej republiky (*Ministrstvo za gospodarstvo, turizem in šport, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino*), Kotnikova ulica 6, 1000 Ľubľana, tel.: +386 (0)1 620 3100, e-mail: sipo@uil-sipo.si.

5 Iné registre s informáciami týkajúcimi sa dedičských konaní

Centrálny register zaknihovaných cenných papierov

Centrálny register zaknihovaných cenných papierov, ktorý vedie centrálny klíringový depozitár cenných papierov (*Centralna klirinško depotna družba - KDD*) Rozsah dostupných informácií závisí od žiadateľa. Niektoré informácie sú všeobecne verejne dostupné (registre akcií emitentov), zatiaľ čo iné informácie sú prístupné len určitým typom žiadateľov [Agentúra pre trhy s cennými papiermi (*Agencija za trg vrednostnih papirjev*), slovinská národná banka, daňový úrad, súdy atď.]. KDD poskytuje slovinským vnútroštátnym orgánom len priame automatizované vyhľadávanie údajov z centrálného registra zaknihovaných cenných papierov. Hoci zahraničné orgány nemôžu využívať tento spôsob vyhľadávania údajov, KDD im v určitých (zriedkavých) prípadoch zasiela informácie priamo na základe konkrétnej žiadosti zahraničného orgánu (t. j. bez účasti žiadaného súdu).

Zahraničné orgány adresujú svoje žiadosti rovnakým spôsobom ako slovinské orgány, t. j.:

- obyčajnou poštou na adresu: KDD - Centralna klirinško depotna družba d.d., Tivolska cesta 48, 1542 Ľubľana, Slovinsko alebo
- elektronickou poštou na adresu: info@kdd.si.

Kontaktné údaje:

- KDD - Centralna klirinško depotna družba d.d., Tivolska cesta 48, 1542 Ľubľana, tel.: +(0)1 307 3500, e-mail: info@kdd.si.

Register zbraní

Zahraničné orgány nemajú priamy prístup k informáciám v registri zbraní. V článku 72 zákona o zbraniach (*Zakon o orožju*) sa okrem iného stanovuje, že osobné údaje zo záznamov a dokladov o zbraniach získavajú a používajú ministerstvo vnútra, polícia a správne jednotky pri plnení svojich zákonom stanovených povinností, poverení zamestnanci právnických osôb alebo individuálnych podnikateľov, ktorí zhromažďujú a uchovávajú informácie pre túto evidenciu, a iní používatelia, ak majú potrebné zákonné právomoci alebo ak sa informácie odovzdávajú v súlade s medzinárodnou zmluvou.

Kontaktné údaje:

- Ministerstvo vnútra, Riaditeľstvo pre vnútorné administratívne záležitosti, Odbor pre verejné zhromaždenia a zbrane (*Ministrstvo za notranje zadeve, Direktorat za upravne notranje zadeve, Sektor za zbiranja in orožje*), Litostrajska cesta 54, 1501 Ľubľana, tel.: +386(0)1 428 4759, e-mail: gp.mnz@gov.si.

6 Dostupnosť informácií o uzavretých závetoch a závetoch, ktoré nepodliehajú registrácii

Uloženie závetu je vecou závetcu. Výslovné právne ustanovenia sa vzťahujú len na uchovávanie súdnych závetov, medzinárodných závetov, dokumentov o ústnych závetoch a notárskych závetov. Závetca sa môže rozhodnúť, že závet uloží do úschovy na súde, u inej osoby, v organizácii, ako je banka, pošta alebo notár, alebo ho uloží sám. Možnosť, aby závetca sám uložil závet, je k dispozícii pre všetky závetky bez ohľadu na formu, v ktorej boli vyhotovené. Ak sa závetca rozhodne zveriť uchovávanie závetu inej osobe, môže to byť svedok závetu alebo osoba, ktorej závetca poskytol prospech z dedičstva.

Na uloženie závetu súdom sa vzťahujú tieto podmienky: ak ide o súdny alebo medzinárodný závet, vloží sa do

osobitnej obálky a zapečatí sa, pričom sudca potom na požiadanie vydá závetcovi potvrdenie, že závet bol vyhotovený a doručený súdu do úschovy. Ak závet nebol spísaný pred súdom a závetca alebo iná osoba ho doručí súdu otvorený alebo v zapečatenej obálke, musí sa o prijatí závetu do úschovy vyhotoviť súdny záznam a závetcovi sa vydá potvrdenie. Ak závetca závet neodovzdá sám, súd mu oznámi, že závet dostal do úschovy.

Svedkovia ústneho závetu musia súdu odovzdať vyhlásenie poslednej vôle závetcu. Súd vyhotoví zápisnicu o prijatí výpovede svedka, vloží ju do osobitnej obálky a zapečatí ju. To isté platí aj pre kópiu záznamu o ústnej reprodukcii závetu poručiťľa.

Ak je závet uložený u notára, notár musí závetcovi vydať písomné potvrdenie o tom, že závet je uňho uložený. Ak nie je v notárskej zápisnici stanovené inak, kópie alebo prepisy závetu môže počas života závetcu vyhotoviť len závetca sám alebo ním poverená osoba v osvedčenom poverení. Po smrti závetcu sa môžu po oznámení závetu vydať kópie alebo prepisy. Keď sa notár dozvie o úmrtí alebo o oznámení úmrtia osoby, ktorej závet sa nachádza medzi spismi, ktoré vedie, musí príslušnému dedičskému súdu zaslať originál závetu alebo notárskej zápisnice o uložení závetu a vyhotoviť zápis v spise, v ktorom sa nachádza originál.

■ Posledná aktualizácia: 10/06/2026

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.